

Hivos internacional **HIVOS**

¡PÁSESE AL UNDERGROUND CON MEDIAMATIC!



Guerilla in Budapest'. 'Lost in Lima'. 'Truly Tehran'. Con este tipo de descripciones, Mediamatic Travel seduce a los viajeros para que realicen visitas inusuales a diversas metrópolis alrededor del mundo. El Fondo Cultural Hivos-NCDO apoya a esta agencia virtual de viajes culturales alternativos. "¡Es una red digital fantástica para los intercambios entre Norte y Sur!", afirma Christine Wagner, administradora del fondo.

Mediamatic Travel es un proyecto de Mediamatic, una organización cultural holandesa que monta exposiciones, talleres, salones y otros proyectos en torno a los nuevos medios de comunicación, el arte y la cultura. "Este proyecto es, ante todo, una red mundial para profesionales procedentes del sector cultural", dice Martine Posthuma de Boer de Mediamatic. "Pero en él pueden participar todos los viajeros interesados en el arte y la cultura." ¿Cómo funciona? Muy sencillo. Vaya al sitio web, haga clic en su destino y envíe un correo electrónico al guía local. Nada más llegar, se reunirá con él para conocerse y tener un primer intercambio de ideas. El guía elaborará un programa y le enseñará sus lugares culturales y sus artistas locales favoritos – a menudo pertenecientes al *underground* (el circuito cultural alternativo) de su ciudad. La tarifa es de 45 euros por hora, que se pagan directamente al guía. El proyecto se inició a principios de año y el sitio web se lanzará oficialmente en octubre. Hivos pide a sus contrapartes culturales en todo el mundo que inscriban a expertos y guías locales. Las organizaciones LOT de Perú, Theertha de Sri Lanka y Kuona Trust de Kenia ya participan.

*Mediamatic Travel busca expertos y guías locales.
¡Inscribales a través de www.travel.mediamatic.net/!*

CAMBIOS DE PERSONAL

Hasta hace poco era directora de la Oficina Regional de Hivos en Zimbabwe. Ahora, Corina Straatsma es representante de Hivos en Bolivia. Ha tomado el relevo de Ria Hulsman quien empezará a trabajar como coordinadora de la Oficina de Hivos para las Relaciones con los Donantes en Holanda. Margreet van Doodewaard, anterior encargada del programa de Cultura, TIC y Medios de Comunicación de Hivos, es ahora directora de la Oficina Regional de Zimbabwe.

NUEVOS PASOS HACIA LA RAINBOW COALITION

Este año, Hivos también estuvo presente en el desfile del Orgullo Gay que el 31 de julio alegró los canales de Amsterdam. Entre los barcos llenos de gente que celebraba su libertad sexual, Hivos navegó con un barco en el que los homosexuales y las lesbianas protestaban contra la homofobia y la exclusión. No era la única vez que Hivos se manifestaba en los últimos meses como defensora de los derechos de las lesbianas, los gays, los bisexuales y las personas transgénero (LGBT).

Lea más en la página 2

>> Continuación de la página 2

PASOS EN LA HAYA

El 20 de junio, Hivos pidió que se prestara atención a la posición vulnerable en la que se encuentran los LGBT en muchos países. Lo hizo durante el gran festival homosexual 'Roze Zaterdag' (Sábado Rosa). Los banderines, folletos y discursos de Hivos llegaron a miles de visitantes. La organización central de este evento anual corría a cargo de la organización para los derechos de los homosexuales COC Haaglanden, siendo Hivos uno de los principales socios. El festival y su emplazamiento (La Haya, ciudad internacional del Derecho y la Libertad) fueron motivo para que, un día antes del evento, COC Haaglanden organizara junto con Hivos una conferencia internacional sobre los derechos de los LGBT. En 'Towards an International Rainbow Coalition' (Hacia una Coalición Internacional del Arco Iris), los responsables políticos y los activistas hablaron sobre

el refuerzo de la 'Coalición Mundial del Arco Iris': una agrupación internacional que lucha por los derechos de los LGBT.

PASOS EN COPENHAGUE

Estas conversaciones se reanudaron a finales de julio en Copenhague. La capital danesa fue escenario de la segunda edición de los World Outgames: un evento deportivo para LGBT. Además del programa cultural y las actividades festivas, una parte importante de los World Outgames fue la conferencia internacional sobre derechos humanos de los LGBT. Gracias a Hivos, veinticinco de sus contrapartes de LGBT pudieron compartir los resultados de su trabajo con los otros 475 participantes en la conferencia. Hivos organizó cinco talleres en la reunión, que tuvo lugar del 27 al 29 de julio. Los talleres versaron tanto sobre el reconocimiento jurídico como sobre la aceptación social de los derechos de los homosexuales como derechos humanos. <<

CONFERENCIA EN LA HAYA

Michael Guest – asesor senior del Council for Global Equality y a principios de la década de los noventa primer embajador norteamericano homosexual – fue uno de los oradores en 'Towards an International Rainbow Coalition'. Ofreció su punto de vista sobre la lucha internacional por los derechos de los homosexuales, prestando una atención especial al papel que pueden desempeñar en este sentido las embajadas norteamericanas. Renato Sabbadini, secretario general de la Asociación Internacional de Gays y Lesbianas, recalcó que una mezcla de estrategias, que tiene en cuenta el contexto jurídico y cultural local, produce los mejores resultados. Diversos activistas de Indonesia, Sudáfrica, Palestina, Serbia y Sri Lanka ofrecieron un testimonio impresionante de su vida cotidiana y de su contribución a una mejor posición de los LGBT.

Para más información sobre la conferencia 'Towards an International Rainbow Coalition', visite: www.hivos.nl/eng/lgbt (en inglés).

CONFERENCIA EN COPENHAGUE

Marijke Haanraads fue una de las representantes de Hivos en la Conferencia de Derechos Humanos de Copenhague. "Hubo tres puntos importantes que se plantearon una y otra vez. En primer lugar, la necesidad de despenalizar la homosexualidad y por consiguiente seguir ejerciendo presión en los países en los que la homosexualidad sigue constituyendo delito. Para ello es esencial la solidaridad internacional. En segundo lugar, la importancia de implicar a activistas y organizaciones locales para la aceptación social de los LGBT y de diferentes identidades sexuales. El intercambio de información y conocimientos entre organizaciones es importante en este sentido. Y en tercer lugar, la necesidad de entablar una amplia colaboración en el seno de una Coalición Internacional del Arco Iris; tanto entre los propios LGBT, como entre ellos y el movimiento de la mujer, las organizaciones de derechos humanos y otros grupos de personas excluidas, como los sin tierra y las minorías étnicas. El pensamiento *inclusivo* es la clave para lograr el respeto por la diversidad. Al final, se trata de la libertad y el derecho a la autodeterminación de todas las personas."

Para más información sobre la 'LGBT Human Rights Conference', visite: www.hivos.nl/eng/lgbt (en inglés).

NUEVO FONDO PARA LA EMANCIPACIÓN DE LAS MUJERES



Millones de mujeres sudafricanas siguen sufriendo VIH/SIDA, pobreza y violencia de género (violencia dirigida específicamente a las mujeres). Las organizaciones locales de la sociedad civil luchan contra estos problemas. Para apoyarlas, Hivos creó recientemente el Joint Gender Fund (Fondo Conjunto para el Género), junto con las organizaciones de desarrollo Irish Aid y la Ford Foundation. "La colaboración entre organizaciones en torno a los temas del VIH/SIDA, la pobreza y la violencia de género es única", afirma la encargada del Joint Gender Fund Linda Diedericks. "Además, la idea de que estos tres problemas se refuerzan entre sí, que juntos obstaculizan la emancipación y que, por consiguiente, es preciso abordarlos al mismo tiempo, es sumamente innovadora."

Para solicitar una subvención u obtener más información sobre el Joint Gender Fund, visite www.jointgenderfund.co.za o envíe un correo electrónico a: linda@hivos.co.za.

Hivos y el SNV únan otra vez sus fuerzas

AHORA TAMBIÉN UN PROGRAMA DE BIOGÁS EN INDONESIA

Dentro de poco, los campesinos de Indonesia tendrán acceso a la energía sostenible. El pasado mes de mayo, Hivos y el programa de desarrollo holandés SNV pusieron en marcha un programa cuatrienal de biogás en ese país.

ENERGÍA Y CLIMA

“El Indonesia Domestic Biogas Programme gira en torno a las instalaciones de biogás”, afirma Robert de Groot, director del programa. Éstas transforman la biomasa, como las plantas y el estiércol, en ‘biogás’ combustible. Dicho gas se compone, entre otras cosas, de metano: un eficaz transmisor de energía que tiene un extenso campo de aplicación desde cocinas de gas sencillas hasta lámparas.”

De Groot explica que durante la combustión también se libera CO₂, pero que eso no supone ningún problema para el clima. “En este caso se trata de una generación de energía neutra en cuanto a emisiones de CO₂. Durante la combustión, la biomasa pierde tanto CO₂ como la que tomó del aire.” Los combustibles fósiles, como el petróleo, la leña y el carbón, pierden más CO₂.

CAMPESINOS Y VACAS

El grupo meta del programa está integrado por campesinos que tienen al menos dos vacas. Según De Groot “dos vacas producen suficiente estiércol para cubrir las necesidades energéticas diarias en cuanto a cocina e iluminación de una familia”. Antes de finales de 2009, al menos tres provincias indonesias contarán con entre 75 y 150 instalaciones de biogás. Se prevé que hacia 2012 haya unas ocho mil, de las cuales dos mil estarán fuera de Java. Hivos dirige e implementa el programa, mientras que el SNV ofrece apoyo técnico. Hivos y el SNV cooperarán con ONG locales, cooperativas lácteas, el servicio de extensión agrícola y pequeños contratistas. A través de cursillos de capacitación, asesoría y contratos, Hivos y SNV pretenden desarrollar un sector económico completo: desde constructores, albañiles y fabricantes de estufas hasta proveedores de arena, cemento y grava. De esta manera, el



LAS VACAS PRODUCEN EL ESTIÉRCOL PARA CUBRIR LAS NECESIDADES ENERGÉTICAS DE UNA FAMILIA.

programa no sólo genera trabajo, sino que también garantiza a los usuarios finales el mantenimiento, las piezas de recambio y unos conocimientos especializados.

PRODUCCIÓN Y FORMACIÓN

“Los proyectos piloto con pequeñas instalaciones de biogás en Indonesia nos han aportado enseñanzas valiosas”, afirma De Groot. “Por ejemplo, nos encontramos con fallos de construcción, un control de calidad deficiente y unos gastos para la construcción de las instalaciones que al principio eran elevados.” Construir una instalación de biogás cuesta en estos momentos entre 400 y 600 euros, dependiendo del tamaño de la instalación y su ubicación. De Groot añade: “Las instalaciones funcionan por lo menos durante quince años y requieren poco mantenimiento, mientras que durante todo ese tiempo proporcionan una energía limpia.” Son sobre todo las mujeres y los niños los que salen beneficiados. “Ya no tienen que ir a recoger leña, sufren menos las molestias del humo dañino y pueden dedicar su tiempo a otras actividades de producción o a la formación.”

Para más información sobre el trabajo de Hivos en el ámbito de la energía y el clima, www.hivos.nl/english/climate.

Para más información sobre el trabajo del SNV en el ámbito de la energía y el clima, visite www.snvworld.org > ‘Our work’ > ‘Renewable Energy’.

MÁS PROGRAMAS DE BIOGÁS

El Indonesia Domestic Biogas Programme se basa en gran medida en anteriores experiencias del SNV con la producción de biogás en países como Nepal, Camboya, Bangladesh y Vietnam. Asimismo intercambia experiencias con el programa biogás que el SNV e Hivos pusieron en marcha el año pasado en África (véase la anterior edición de Hivos International). En noviembre de 2009, el SNV organizó una conferencia internacional, para la cual invitó a representantes del programa africano y asiático.



LA CURADORA TURCA BERAL MADRA (R) Y NAZIRA ALIMBAYEVA, UNA CURADORA DE KIRJIZISTÁN, POSAN DELANTE DE UNA OBRA DE JAMSHED KHOLIKOV.

¡DISFRUTE DEL ARTE DEL ASIA CENTRAL EN LA BIENAL!

Este año volverá a haber un pabellón de Asia Central en la manifestación de arte plástico más grande y más famosa del mundo: la 53ª Bienal de Venecia. En dicho pabellón, los visitantes podrán admirar exposiciones de artistas procedentes de Kazajistán, Tayikistán, Uzbekistán y Kirguizistán. “Asia Central carece en estos momentos de recursos financieros para presentar por sí misma su arte y su cultura”, dice la encargada de Hivos, Tanja Vranic. “Por ello, nosotros financiamos el pabellón.” Hivos quiere mostrar al mundo el arte y la cultura de los países en vías de desarrollo – sobre todo de zonas en situación de aislamiento artístico y cultural, como el Asia Central. Se decidió exponer sólo obras centroasiáticas de arte moderno, como las de Ermek Jaenisch, Jamshed Kholikov y Oksana Shatalova.

¡Hivos aconseja a todos los amantes del arte que visiten el pabellón del Asia Central en la Bienal! La curadora de la exposición, la turca Beral Madra, que goza de gran experiencia en la Bienal, se ha encargado de que el pabellón reciba un lugar excepcional: junto al Canale Giudecca. Está abierto hasta el 22 de noviembre. Para más información, visite www.centralasiaart.org.

“LOS MUSULMANES NECESITAN UN ESTADO SECULAR PARA SER MUSULMANES”

¡El informe de la conferencia de primavera ‘Promoting Pluralism through Civic Reason’ ya está en Internet! Lea cómo el ponente de apertura Abdullahi Ahmed An-Na’im, un musulmán humanista y activista de los derechos humanos, defiende la necesidad de un Estado secular que respete los derechos humanos, sin por ello apartarse de la ley islámica, la Sharia, ni rechazar el concepto de ‘religión’ o la influencia de la religión en la política. Como dice el propio sudanés: “Los musulmanes necesitan un Estado secular para ser musulmanes.” La

conferencia tuvo lugar en Holanda, estaba enmarcada en el Programa de Conocimientos ‘Promoción del Pluralismo’ de Hivos y fue organizada por Hivos y el Kosmopolis Instituut de la Universidad de Humanística. *Lea más sobre el Programa de Conocimientos “Promoción del Pluralismo” en www.hivos.net/pluralism, descargue el informe y participe en uno de los debates en línea. Haga clic en ‘regions’ para ver qué debates e investigaciones estimula el Programa de Conocimientos de Hivos en cada región.*

ESCUELA PARA LOS ARTISTAS AFRICANOS

África tiene mucho que ofrecer. Sobre todo en el ámbito del arte y la cultura. Las redes artísticas africanas pueden encargarse de que más personas – tanto dentro como fuera del continente – se den cuenta de ello. La ARTerial Network contribuye a la formación de estas redes. Así, del 31 de mayo al 9 de junio, la ARTerial Network reunió a artistas de 17 países africanos para una ‘Escuela de invierno’ en Ciudad del Cabo. Allí adquirieron destrezas de relacionamiento, abogacía, dirección de empresas y medios digitales, entre otras cosas. La ARTerial Network se fundó en 2007 y recibe apoyo de Hivos y de la UE.



Hivos es una organización de desarrollo que lucha por emancipación, democratización y alivio de la pobreza en los países en vías de desarrollo. Para este fin, se concede ayuda financiera y política a más de 800 organizaciones privadas locales en 30 países en África, Asia y América Latina. Las siete prioridades de la política de Hivos son: servicios financieros; la producción sostenible; los derechos humanos y la democratización; el VIH/Sida; el arte y la cultura; el género, las mujeres y el desarrollo; y la TIC y los medios. Se ha descentralizado parte del trabajo a través de cuatro oficinas regionales en Zimbabue, India, Indonesia y Costa Rica.



Oficina Principal de Hivos

Raamweg 16
Postbus 85565
2508 CC Den Haag / Países Bajos
tel. + 31(0)70 376 55 00
fax + 31 (0)70 362 46 00
info@hivos.nl
www.hivos.nl

Oficina Regional del Sur de África

20 Phillips Avenue Belgravia
P.O. Box 2227
Harare / Zimbabue
tel. + 263 (0)4 706 704 /
727 197 / 706 125
fax + 263 (0)4 791 981
chuma@hivos.co.zw

Oficina Regional de India

Flat no. 402, Eden Park
No. 20 Vittal Mallya Road
Bangalore – 560001 / India
tel. + 91 (0)80 2227 03 67 /
2221 05 14
fax + 91 (0)80 2227 03 67
hivos@hivos-india.org

Oficina Regional de Centroamérica

Del Centro Comercial Plaza
Mayor, 320 este, sobre el
Boulevard Rohrmoser, Pavas,
San José / Costa Rica
tel. + 506 231 08 48 /
296 07 06
fax + 506 232 29 74
hivosro@hivos.or.cr

Oficina Regional del Sureste Asiático

Jl. Brawijaya III No. 7
Kebayoran Baru
Jakarta 12160
Indonesia
tel. + 62 21 724.44.32 /
+62 21 725.15.28
fax + 62 21 723.0774
hivos@hivos.or.id